Porównanie tłumaczeń I Kronik 12:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i Jeremiasz, i Jachazjel, i Jochanan, i Jozabad Gederatczyk, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Należeli też do nich: Jeremiasz, Jachazjel, Jochanan, Jozabad z Gederot, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Eluzaj, Jerimot, Bealiasz, Szemariasz i Szefatiasz Charufita; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Eluzaj, i Jerymot, i Bealijasz, i Semaryjasz, i Sefatyjasz Harufitszyk; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i Eluzai, i Jerimut, i Baalia, i Samaria, i Safatia Harufitczyk; |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Jeremiasz, Jachazjel, Jochanan, Jozabad z Gederot; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I Jeremiasz, i Jachazjel, i Jochanan, i Jozabad z Gederot; |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Jeremiasz, Jachaziel, Jochanan, Jozabad z Gedery; |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Jeremiasz, Jachazjel, Jochanan i Jozabad z Gederot, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Jirmeja, Jachaziel. Jochanan i Jozabad z Gedery; |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Єрмія і Єзіїл і Йоанан і Йоазавад Ґадаратій, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Eleuzaj, Jerimot, Bealiasz, Szemarjasz i Szefatja Charufita; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Eluzaj i Jerimot, i Bealiasz, i Szemariasz, i Szefatiasz Charifitczyk, |